

– ? ????????? ??????????, ?????????????????? ??? ????? ?. ?????????????, ?. ????????????? ??? ?. ?????????????????, ?????? ??? ?? ?. ??????,

– ? ????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? G. Palmieri, ?????????????????? ??? ??? S. Fiorentino, avvocato dello Stato,

– ? ????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? M. Afonso,

????????? ??? ?????????? ??? ??????, ???? ?????? ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 3, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ??????: ?????? ?????????), ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? (??? ??????: ???) ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????? ??????, ?????????? ??? ?????????????.

2 ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (??? ?????: Commissioners) ??? ??? AXA UK plc (??? ?????: AXA) ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? Denplan Ltd (??? ?????: Denplan) ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????, ?????? ??? AXA, ?????????????????????? ??? ??? ???.

?? ?????????? ??????????

? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????

3 ???? ?? ?????? 2, ????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????????????? «?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????».

4 ?? ?????? 13 ??? ?????? ?????????, ?? ?????? «????????????? ??? ?????????????? ??? ??????», ?????????:

«[...]

?. ?????????? ??????????????

?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????

[...]

?) ??? ?????????????? ??????????:

[...]

3. ??? ????????, ?????????????????? ??? ??? ??????????????????, ?? ?????? ??????? ????????????, ?????????????? ????????????????, ??????????, ?????????? ?? ??????????, ????????????, ?????????? ?? ?????? ????????????, ?????????? ?? ?????????????? ????????????

[...]».

? ?????? ??????????

5 ? ?????????? ?? ??????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 3, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? 1994 (Value Added Tax Act 1994), ??????????? 9, ?????? 5, ??????? 1, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ? «[??????], ??????????? ? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????? ? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????».

? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ????????????

6 ? AXA ?????????????, ?????? ?????? ?? ??, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ? Denplan. ? ?????????????????? ?? Denplan ?????????????? ?????? ??????, ?? ?????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??, ?? ?? ??????? ? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????. ?? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????

7 ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? Denplan, ??????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? Denplan, ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? Denplan, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? «?????????» ?????? ?? Denplan ?? ?????????? ?? ?????????????????? «????????????? ??????????» ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????. ? ??????? «????????????? ??????????» ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? Denplan. ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???

8 ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????? «????????????? ??????????», ? Denplan ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????

9 ? Denplan ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? Bankers' Automated Clearing System (????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????: BACS), ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?

Denplan ??? BACS ?????????????, ?????? ?????, ? ????????? ??? ?????????? ?????????????
???? ?????????? ??? ?? ????? ??? ? Denplan ????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????
?????. ?? ?????????, ?? BACS ????????????? ?? ?????????? ????? ??? ?????? ??????????????
???????????? ??? ????????? ??????????

10 ?????? ? ????????? ??? ????? ?????????????? ??? ?????? «???????????? ??????????» ??? ?
????????????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????, ? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? BACS. ?? ?????????? ????? ?????????????? ?? ??????????????
????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? Denplan, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ??? ??????????. ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ????? ?????????????? ?????????????? ??? Denplan. ?? BACS ??????????????
????? Denplan ?????????????? ?? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ?? ??????????????????????????
????????????? ? Denplan ??????????????, ?? ??????????, ?????? ?????????????????? ??????????????
????????????? ?????????????? ???, ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????? ??????????

11 ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???,
? Denplan ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????????????????? ??? ??????????, ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????. ?????? ??????, ?
Denplan ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????

12 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? Denplan
????????????????? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????
?????????????????. ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????. ?????? ???
????????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? Denplan ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????????? ? ?????? ?????????????? ????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? «????????????? ??????????».

13 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 2006, ? Commissioners ?????????? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? 2002 ??? ??? ?????????????? ??? 2004. ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ???
2006, ? Commissioners ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? 2005
??? ??? ?????????? ??? 2006. ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?
????????????? ??? ?????????? ? Denplan ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ?? ??? ??????????????

14 ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? 2006, ? AXA ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????? ??? VAT Tribunal London, ?? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????????????
????????????????????? ??? ??? ???, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ????????? 3, ??? ?????? ??????????. ?? ??????????, ?? High
Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, Revenue List ?????????? ??? ?????? ???
Commissioners ?????? ??? ?????????????? ??? Tribunal. ?????????? ?????????, ? Commissioners ?????????
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????

15 ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????
????????????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ????????? 3, ??? ?????? ??????????
????????????? ??? «????????????? [...], ?? ?????????? ?????????? [...] ??????????, ?????????????? [...]» ?????????? ???
??? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????????, ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????? ?????? ?????????????, ??? ?????????????????? ?????? ??????????
??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????

???? ???? ?????????? «????????? ??????????» ??? ???? ????????? ?????????????? ???? ?????? ???
??? ?????????????????? ??????????.

16 ???????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? ??? 5?? ????????? 1997,
C?2/95, SDC (???????? 1997, ? I?3017), ?????????????? ???? ?????????? 53 ??? 66 ??????, ?? ???
????? ?? ?????????????? ???????, ?????????? ?? «????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ???
?????????????», ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????.

17 ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ??????????????????:

«1) ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??? ??????????????, ? ??????
“[?????] ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? [?????????????????] ?????????? ??? ??????????????????
?????????????”; ??????????????:

?) ??????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????, ??????, ??? ?? ??? ? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? (i) ?????????????? ?????????????????? ??? (ii)
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ? (iii) ?????????????????? ??????????????????
??? (i) ??? (ii) ??????;

?) ??????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????????????????
????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ? ??????????????
?????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????? ??? ?????????????????? ??????;

2) ??? ?? ?????????? ??? [????????????????????????? ?????????????? SDC] ?????????????????????? ??? ??? ???, ????
?? ?????? 13, ?, ?????????????? ??, ????????? 3, [??? ?????? ?????????], ? ?????????????? ??? ?????? ??????????
(?? ??????????????) ?????????????????? ??????? ?????????? ??? ??? ? ??????

?) ?????????????????????? ??? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ???
????????, ???, ??????????????????, ??????????????????????:

– ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?? ?????????? ??? ??????????????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???
?? ?????? ??????????????????????, ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? (???
????????????? ??? ?????????????????? “????????????????? ??????????????”), ?????? ???, ?????????? ? ??????????
????????????????????????????? ??? ??????????;

– ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????

?????

?) ??? ?????????????????????? (i) ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? (ii) ??? ??????????????????
????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????????? ? (iii) ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ???
(i) ??? (ii);

????? ??? ?????? 13, B, ????????? ??, ?????? 3, ??? ?????? ????????, ??? ?????????? ??? ??
?????? ?????, ?????? ??? ?????????? ??????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????????
?????????????????. ????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?
????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? «????????? ??????????» (??.
????????????????? ?????????? MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, ?????? 77), ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ??????????. ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
??? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????.

35 ???????, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
????? ?????????? ??? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? 31 ??? 32
??? ?????????? ?????????????, ??? ?????? ?????????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????? ?????? ?????? ?????????????? ?? «????????????? ??????????????», ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????,
??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??? ??????????

36 ?????????? ??? ?????????????????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
??? ?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ????????? 3, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ???
????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ? ?????????
????????????? ??? ??????????????, ???' ??????, ??????, ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?????????
????????????, ?????????????? ?????? ?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? «????????????? ?????????????»,
?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????, ??????????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ???, ???????, ??? ?????????????? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ??????
?? ?????? ??? ?????????? ???, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????.

??? ??? ?????????????? ????????

37 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ??????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ???
?????????????????

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ?????????????????:

?? ?????? 13, B, ?????????????? ??, ????????? 3, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
????????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????
??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ?????????????????? ?????????????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ??? ???
????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????
????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ???' ?????????, ?????????,
????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????, ?????????????? ?????? ??????????????, ?????
??? ?????????????????? ??? «????????????????? ??????????????», ??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????
?????????, ?????????????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ??
????????????????????? ?????? ???, ?????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????, ?????????????? ?????? ??
????? ??? ?????????????? ???, ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????.

(?????????????)

* ?????? ??????????????: ? ????????